

## **Fyntikoglou Vasileios**

### **Professor of Latin (ΦΕΚ 1667/29.6.2023 Γ')**

**Born:** 1965

**Studies:** 1983-1987 BA, School of Philology, Aristotle University Thessaloniki  
1987-1996 MA and PhD Studies, School of Philology, AUTH  
1996 PhD

### **Professional and academic development:**

Dec. 1989 – Dec. 1993 ATh Scholarship  
Sep. 1996 – Nov. 1998 Teacher in High School  
Nov. 1998 – Aug. 2006 Lecturer, School of Philology, ATh  
Aug. 2006 – Mar. 2010 Assistant Professor, School of Philology, ATh  
Μάρ. 2010 – Μάρ. 2015 Permanent Assistant Professor, School of Philology, ATh  
Μάρ. 2015 – Ιούν. 2023 Associate Professor, School of Philology, ATh  
Ιούν. 2023 κ.ε. Professor, School of Philology, ATh

### **Courses:**

#### BA Courses

##### **Compulsory Courses**

Latin Language I (for new students), Latin Language II (translation from Latin – Latin Composition)

Latin Prose: Cicero, *Pro M. Caelio Oratio*

Latin Epic: Virgil's *Aeneid*

Latin Love Elegy

##### **Courses offered to the Specialization on Classics**

Latin Language II (translation from Latin – Latin Composition)

Seminar on Latin Poetry

Epyllia Latina: Catul. 64 - Verg., *Georg.*, 4.315-566 - *Ciris - Culex - Moretum*

History and Politics in Augustan Poetry

Virgil: from the *Eclogues* to the *Aeneid*

*Aeneis media*: from Carthago to Latium

Latin “translations” from Greek Poetry

Seminar on Latin Prose

Cicero, *Philippics*

*Exordia Ciceroniana*

Teaching Ancient Greek and Latin

#### MA Courses

Theory and Praxis of Translation in Rome

Augustan Epic: *Aeneid* and *Metamorphoses*

Virgil, *Aeneid*

Ovid, *Fasti*: Elegy, Religion and Politics in Augustan Rome

### **Research interests:**

- Augustan Poetry
- Cicero

- Roman Religion and Roman Prayer
- Theory and Praxis of Translation in Rome
- Reception (esp. via translation) of Latin Literature in Modern Greek World
- Didactics of Ancient Greek and Latin.

## Publications:

### BOOKS

- 1997 *“Modest Hospitality”: Form and Function of the motive in the Callimachean and Roman Neoteric Poetry*, Thessaloniki (in Modern Greek with extensive summary in German) <https://www.didaktorika.gr/eadd/handle/10442/8902>
- 2007 *Virgil's Bugonia – The Epyllion of Aristaeus*, Athens [Stigmi] (in Modern Greek with extensive summary in English)
- 2013 *M. Tullius Cicero, Pro M. Caelio. Introduction, text, translation, commentary*, Thessaloniki 2013 [University Studio Press]
- 2015 *Lingua Latina*, in co-operation with Chrysanthe Tsitsiou-Chelidoni. Open access book (Kallipos Repository) <http://repository.kallipos.gr/handle/11419/2409>
- 2022 *P. Ovidius Naso, Fasti. Writing Elegiac Poetry in Late Augustan Rome*. Open access book (forthcoming in Kallipos Repository)

### ARTICLES

- 1996 *“At tenuis non gloria: Poetic Glory and λεπταλέη Μοῦσα in the Poetic Tradition of Callimacheanism”*, *Ελληνικά* 46, 283-299 (in Modern Greek)  
[http://media.ems.gr/ekdoseis/ellinika/Ellinika\\_46\\_2/ekd\\_peel\\_46\\_2\\_Fintikoglou.pdf](http://media.ems.gr/ekdoseis/ellinika/Ellinika_46_2/ekd_peel_46_2_Fintikoglou.pdf)
- 1999 *“Theatre and Politics in pro Caelio: a proposal for the structure of the speech”*, *ΕΕΦΣΠΘ* (τχ. Τμήματος Φιλολογίας) 8, 49-122 (in Modern Greek with extensive summary in English) <http://ikee.lib.auth.gr/record/114214/files/Pro%20Caelio.pdf>
- 2001 *“Callimachean Revisionism. The example of fr. 259 SH”*, *Φιλολόγος* issue 105, 486-503 (in Modern Greek)  
<https://www.greek-language.gr/periodika/viewer/filologos/2001/105>
- 2001 *“The translation in teaching Ancient Greek Literature”*, *Χρονικά του Π.Σ.Π.Θ.* 11, 14-25 (in Modern Greek)  
<http://ikee.lib.auth.gr/record/114216/files/Praktika%20Peiramatikou%20AUTH.pdf>
- 2003 *“Translation terminology in Cicero’s work”* [ΕΕΦΣΠΘ, τχ. Τμήματος Φιλολογίας 10], *Proceedings of the 7<sup>th</sup> Hellenic Symposium on Latin Studies* (16-18 October 2002), Thessaloniki, 85-96  
<http://ikee.lib.auth.gr/record/114215/files/Metafrastiki%20orologia%20Kikerona%20.pdf>
- 2003 *“Caecus, Clodia, Metellus: Theatre and Politics in pro Caelio”* [Collection Latomus 272], in C. Deroux (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History XI*, Βρυξέλλες, 186-198
- 2004 *“Expedit: from the Lucretian to Virgilian didaxis”* in A. Vasileiadis et al. (eds), *Δημητρίω στέφανος. In Honour of Professor Demetrios Lypourlis*, Thessaloniki, 275-304 (in Modern Greek)
- 2005 *“Das römische Gebet”*, *ThesCRA* III 6, 151-179

- 2012 “Horace, *Odes* 4.15: *renuntiatio recusationis?*”, in *Laus et Gratia. In memoriam Konstantinos Grollios*, D. Z. Nikitas (ed.), Thessaloniki, 271-311 (in Modern Greek with extensive summary in English)
- 2013 “Neo-Hellenic Enlightenment and Latin Historiography. The example of Demetrios-Daniel Philippides”, *Ελληνικά* 63, 101-158 (in Modern Greek) [https://media.ems.gr/ekdoseis/ellinika/Ellinika\\_63/ekd\\_peel\\_62\\_fintikoglou.pdf](https://media.ems.gr/ekdoseis/ellinika/Ellinika_63/ekd_peel_62_fintikoglou.pdf)
- 2014 “Latin in the Modern Greek Education in High Schools on the occasion of the «Digital Help» for the course”, *Νέα Παιδεία* 149, 17-41 (in Modern Greek)
- 2014 “Generic *ludus* in *Culex*”, in *Rideamus igitur: Humor in Latin Literature, Proceedings of the 9<sup>th</sup> Hellenic Symposium on Latin Studies, Athens, 19-22 May 2011*, M. Voutsinou-Kikilia - A. N. Michalopoulos - S. Papaioannou (eds), Athens, 178-184 (in Modern Greek)
- 2019 *Modern Latin- Greek Dictionary*, D. Z. Nikitas – L. M. tromaras, Thessaloniki (entries ‘a-appello’, p. 35-152)
- 2019 Athanasiadou G., Pappas V., Stathis S, Fyntikoglou V., “Translating Latin elegy in 19th century Greece: an overview with Tibullus as case study”, *Mediterranean Chronicle* 9, 197-235
- 2020 “Verse Translations of the *Aeneid* in the Modern Greek World. On the occasion of Aeneid’s translation by Th. Papanghelis”, *Φιλολόγος* 177, 5-22 (in Modern Greek)
- 2021 “The Prayer to Robigo in Ovid’s *Fasti* 4.910-932”, in *Religion and Mythology in the Roman World. Ioannina 2-4 September 2020. Proceedings of the 9<sup>th</sup> Hellenic Symposium on Latin Studies*, D. Raios – E. Chouliara (eds), Ioannina, 647-674 (in Modern Greek with summary in English)
- 2022 “Plautus *Mostellaria* 1-90: A latent translation by Lorenzo Mavilis”, in A. G. Markantonatos – V. Liotsakis (eds), *Άγαθός τε και σοφός. In memoriam Phanis I. Kakridis*, Ioannina [Carpe Diem] 407-439 (in Modern Greek)
- 2022 S.-M. Valamoti – V. Fyntikoglou – K. Symponis, *Food Crops in Ancient Greek Cuisine. An archaeobotanical and textual study*, Θεσσαλονίκη [University Studio Press] <http://ikee.lib.auth.gr/record/343058>

#### DIGITAL RESOURCES

- 2004 Material for the Teaching of Latin Language <https://www.lit.auth.gr/lingua/>
- 2019-2020 Data Base for the *Translations from Works of Latin Literature into Greek from 1453 until to the end of 19<sup>th</sup> century*. <http://gtll.lit.auth.gr/>